

一、最新中国法令

● [生态环境部办公厅关于开展工业噪声排污许可管理工作的通知](#)

【发布单位】生态环境部办公厅

【发布文号】环办环评〔2023〕14号

【发布日期】2023-10-07

【内容提要】该通知提出：

- 依法逐步将排放工业噪声的企业事业单位和其他经营者纳入排污许可管理，推动排污单位申请取得排污许可证或者填报排污登记表，在“十四五”期间（2021-2025）将工业噪声依法全部纳入排污许可证管理。
- 实施范围为：按照《国民经济行业分类》（GB/T 4754）属于工业行业（行业门类为 B、C、D）的，且依据《固定污染源排污许可分类管理名录（2019年版）》属于第 3 至 99 类应当纳入排污许可管理的排污单位。
- 对于本通知发布后首次申请排污许可证的排污单位，应按照相关行业排污许可证申请与核发技术规范和《排污许可证申请与核发技术规范 工业噪声》（HJ 1301-2023）（以下简称“《工业噪声技术规范》”）申请取得排污许可证，在排污许可证中一并记载工业噪声排污许可管理事项。
- 对于本通知发布前已经申请取得排污许可证的排污单位，应于 2025 年前完成工业噪声纳入排污许可证管理相关工作，可在排污许可证有效期届满或由于其他原因需要重新申请、变更排污许可证时，依据《工业噪声技术规范》，通过重新申请增加工业噪声排污许可管理事项。

【法令全文】请点击以下网址查看：

https://www.mee.gov.cn/xxgk2018/xxgk/xxgk05/202310/t20231008_1042513.html

一、最新中国法令

● [工業騒音に係る汚染物質排出許可管理業務の展開に関する生態環境部弁公庁による通知](#)

【発布機関】生態環境部弁公庁

【発布番号】環弁環評〔2023〕14号

【発布日】2023-10-07

【概要】本通知によると、

- 法に依拠して徐々に工業騒音を排出する企業、事業組織及びその他の事業者を汚染物質排出許可管理の対象に組み入れ、汚染物質排出組織が汚染物質排出許可証の申請取得又は汚染物質排出登記表の記入申告を行うよう促進し、「第 14 次 5 か年計画」期間中（2021—2025）には、工業騒音を法に依拠してすべて汚染物質排出許可証管理の対象に組み入れる。
- 実施範囲は、「[国民経済業界分類](#)」（GB/T 4754）によると、工業業界（業界分類 B、C、D）に該当し、且つ「[固定污染源汚染物質排出許可分類管理目録（2019年版）](#)」によると第 3 類から第 99 類に該当する汚染物質排出許可管理の対象に組み入れるべき汚染物質排出組織である。
- 本通知が公布された後に汚染物質排出許可証を初めて申請する汚染物質排出組織については、関連業界の汚染物質排出許可証の申請と審査発行に関する規範及び「[汚染物質排出許可証の申請と審査発行に関する技術規範 工業騒音](#)（HJ 1301-2023）（以下「工業騒音技術規範」という）に基づき汚染物質排出許可証の取得を申請し、汚染物質排出許可証に工業騒音に係る汚染物質排出許可管理事項を記載しなければならない。
- 本通知が公布される前に汚染物質排出許可証の申請取得をすでに行った汚染物質排出組織については、2025 年までに工業騒音を汚染物質排出許可証管理対象に組み入れることに関する作業を完了させなければならない。汚染物質排出許可証の有効期間が満了した場合、又はその他の理由で汚染物質排出許可証を再申請又は変更を行う必要がある場合、「工業騒音技術規範」に基づき、再申請を行うことにより工業騒音に係る汚染物質排出許可管理事項を追加することができる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

https://www.mee.gov.cn/xxgk2018/xxgk/xxgk05/202310/t20231008_1042513.html

● 海关总署关于处理主动披露违规行为有关事项的公告

- 【发布单位】海关总署
【发布文号】海关总署公告 2023 年第 127 号
【发布日期】2023-10-08
【实施期限】2023-10-11 至 2025-10-10
【内容提要】根据该公告：
- 进出口企业、单位主动披露违反海关规定的行为，有八种规定情形之一的，不予行政处罚，其中包括：
 - 自涉税违规行为发生之日起六个月内向海关主动披露的；
 - 自涉税违规行为发生之日起超过六个月但在两年以内向海关主动披露，漏缴、少缴税款占应缴纳税款比例 30% 以下的，或者漏缴、少缴税款在人民币 100 万元以下；等。
 - 进出口企业、单位主动向海关书面报告其涉税违规行为并及时改正，经海关认定为主动披露的，可依法向海关申请减免税款滞纳金。符合规定的，海关予以减免。
 - 进出口企业、单位主动披露且被海关处以警告或者 100 万元以下罚款的行为，不列入海关认定企业信用状况的记录。

【法令全文】请点击以下网址查看：
[http://www.customs.gov.cn/...](http://www.customs.gov.cn/)

● 商务部等九部门关于推动汽车后市场高质量发展的指导意见

- 【发布单位】商务部等九部门
【发布文号】商消费发〔2023〕222 号
【发布日期】2023-10-08
【内容提要】该意见明确了汽车使用形成的后市场（“汽车后市场”）发展的总体目标和主要任务，并提出 7 方面政策措施，包括：
- 优化汽车配件流通环境；
 - 促进汽车维修服务提质升级；
 - 优化汽车消费金融服务；等。

● コンプライアンス違反行為の自主開示への取扱いに係る事項に関する税関総署による公告

- 【発布機関】税関総署
【発布番号】税関総署公告 2023 年第 127 号
【発布日】2023-10-08
【実施期間】2023-10-11～2025-10-10
【概要】本公告によると、以下の通りである。
- 輸出入企業及び組織が税関の規定に違反した行為を自主的に開示し、規定された 8 通りの状況のいずれかに該当する場合、行政処分は科されない。それには、以下のものが含まれる。
 - 税務に係るコンプライアンス違反行為の発生日から 6 か月以内に、税関に対し自主的に開示した場合。
 - 税務に係るコンプライアンス違反行為の発生日から 6 か月以上経過しているが、2 年以内に税関に対し自主的に開示し、納税漏れや過少納付が納付すべき税金の 30% 以下である場合、又は納税漏れや過少納付が 100 万元以下である場合等。
 - 輸出入企業及び組織は税関に対しその税務に係るコンプライアンス違反行為を自主的に書面にて報告し、遅滞なく是正し、税関によって自主開示したと認定された場合、法に依拠して税関に延滞税の減免を申請することができる。規定に合致した場合、税関は減免を許可する。
 - 輸出入企業及び組織が自主的に開示した、税関から警告又は 100 万元以下の罰金を科された行為は、税関が認定した企業信用状況の記録には含まれない。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
[http://www.customs.gov.cn/...](http://www.customs.gov.cn/)

● 自動車アフターマーケットの質の高い発展の促進に関する商務部等 9 部門による指導意見

- 【発布機関】商務部等 9 部門
【発布番号】商消費発〔2023〕222 号
【発布日】2023-10-08
【概要】本意見は、自動車の使用によって形成されるアフターマーケット（「自動車アフターマーケット」）の発展に関する全体的な目標と主要な任務を明確にし、7 つの方面における政策措置を打ち出している。それには、以下のものが含まれる。
- 自動車部品の流通環境の最適化。
 - 自動車修理サービスの品質向上及びグレードアップの促進。
 - 自動車消費者金融サービスの最適化、など。

【法令全文】请点击以下网址查看：
[http://images.mofcom.gov.cn/...](http://images.mofcom.gov.cn/)

- [北京市经济和信息化局关于发布《北京市企业技术中心管理办法》的通知](#)
[北京市经济和信息化局关于发布《北京市企业技术中心管理实施细则》的通知](#)

【发布单位】北京市经济和信息化局
【发布文号】京经信发〔2023〕73号
【发布日期】2023-10-07
【实施日期】2023-10-07
【内容提要】北京市明确鼓励和支持企业建立技术中心，鼓励企业加强创新能力建设，加大技术创新投入和新产品产出，依托企业技术中心完善产业创新体系，集聚企业优势资源开展中试制造、成果转化和产业化落地；对于能够保持较高增速、注重创新能力建设投资、具备较强标准和知识产权创制能力的企业，择优给予支持。

【法令全文】请点击以下网址查看：
北京市企业技术中心管理办法
[https://www.beijing.gov.cn/...](https://www.beijing.gov.cn/)
北京市企业技术中心管理实施细则
[https://www.beijing.gov.cn/...](https://www.beijing.gov.cn/)

- 【注】
- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
 - 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、最新资讯

- [经营主体信用修复可全程网上办理](#)

日前，国家市场监督管理总局开通运行严重违法失信名单和行政处罚公示信息信用修复系统。被国家市场监督管理总局列入严重违法失信名单和实行政治处罚的经营主体，可实名登录国家企业信用信息公示系统，办理信用修复申请、实时查询修复进度、修复决定文书在线送达等业务。

（里兆律师事务所 2023 年 10 月 13 日编写）

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
[http://images.mofcom.gov.cn/...](http://images.mofcom.gov.cn/)

- [「北京市企業技術センター管理弁法」の公布に関する北京市經濟情報化局による通知](#)
[「北京市企業技術センター管理實施細則」の公布に関する北京市經濟情報化局による通知](#)

【発布機関】北京市經濟情報化局
【発布番号】京经信発〔2023〕73号
【発布日】2023-10-07
【実施日】2023-10-07
【概要】北京市は、企業による技術センターの設立を明確に奨励し、支援し、企業が革新能力の構築を強化し、技術革新への投資及び新製品の生産を拡大させ、企業の技術センターを拠り所とした産業革新システムを整備し、企業の優位性のあるリソースを集約したパイロット生産、成果の転換及び産業化の実施を奨励する。相対的に高い成長率を維持し、革新能力構築への投資に重点を置き、基準及び知的財産権を創出する能力が相対的に強い企業に対しては、優先的に支援を提供する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
北京市企業技術センター管理弁法
[https://www.beijing.gov.cn/...](https://www.beijing.gov.cn/)
北京市企業技術センター管理實施細則
[https://www.beijing.gov.cn/...](https://www.beijing.gov.cn/)

- 【注】
- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
 - ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、新着情報

- [事業者の信用修復の全プロセスをオンラインで行うことができるようになった](#)

先頃、国家市場監督管理総局は、重大な違法及び信用喪失リストと行政処罰公示情報に対する信用修復システムを開設し、運用を開始した。国家市場監督管理総局によって重大な違法及び信用喪失リストに入れられ、又は行政処罰を科された事業者は、実名で全国企業信用情報公示システムにログインし、信用修復申請、修復進捗状況のリアルタイムでの照会、修復決定に係る書類のオンライン交付等の業務手続きを行うことができる。

（里兆法律事務所が 2023 年 10 月 13 日付で作成）

- 商务部、国家税务总局发布《出口退税专题辅导（第一期）》

日前，商务部、国家税务总局组织制作了出口退税辅导视频、“一本通”电子手册等材料，并针对企业普遍关心的 20 个出口退税热点问题整理了问答集锦，汇编成为“出口退税专题辅导（第一期）”。

（里兆律师事务所 2023 年 10 月 13 日编写）

三、近期热点话题

※企业近期的关注话题（=律师近期的关注话题）

- 个人信息出境标准合同备案 11 月 30 日前要不要完成？
- 外资企业应对境外母公司“人权尽职调查”或填写类似调查问卷时的注意事项
- 外资企业在撤退时是否可以自主处理其拥有的不动产及相关注意事项和解决方案

- 商务部、国家税务总局は、「輸出税還付特別指導（第 1 期）」を発表した

先頃、商务部、国家税务总局は、輸出税還付に関する指導用動画、「一本通」電子マニュアル等の資料を作成し、企業が共通して関心を持っている輸出税還付に関する 20 のホットな問題について質疑応答集を作成し、「輸出税還付特別指導（第 1 期）」としてまとめた。

（里兆法律事務所が 2023 年 10 月 13 日付で作成）

三、トピックス

※企業が最近注目している話題（=弁護士が最近注目している話題）

- 個人情報越境伝送標準契約の届出は、11 月 30 日までに完了させるべきか？
- 外資企業が国外の親会社からの「人権デューデリジェンス」に対処し、又は類似のサーベイへの記入を行う際の注意事項
- 外資企業は、撤退時、自己の保有する不動産を自ら処理できるのか、及びその注意事項と解決策